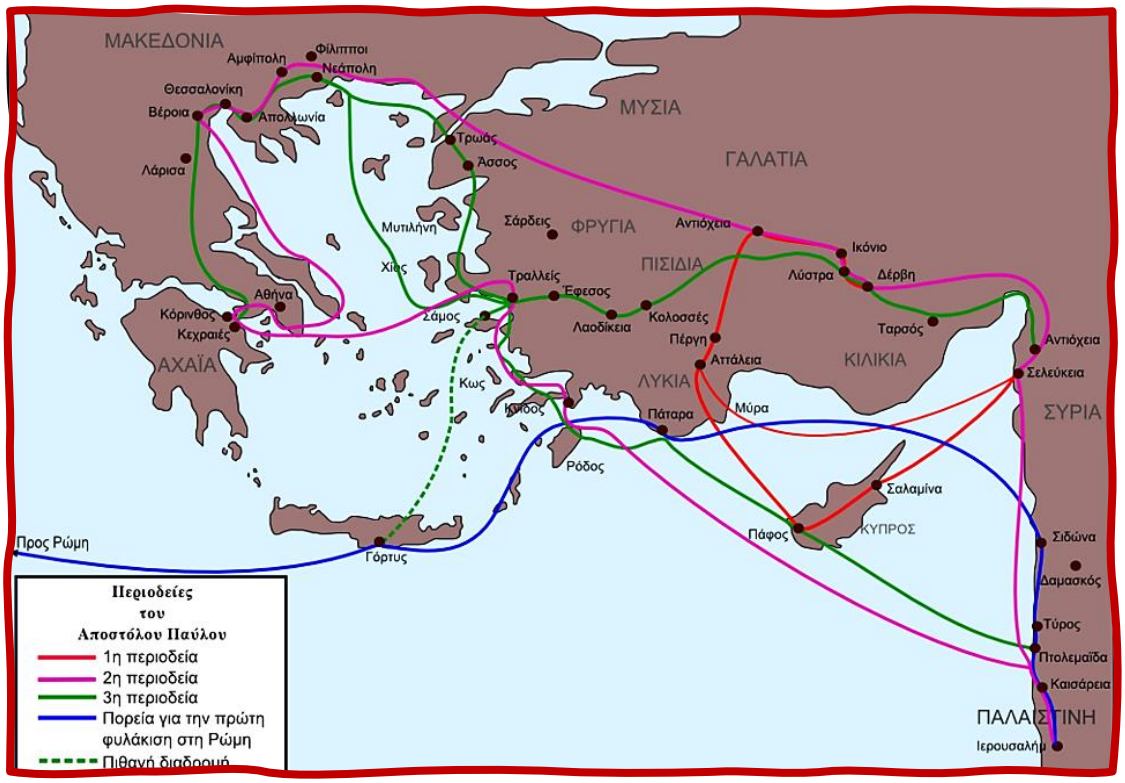
21-03-2026

Κεφάλαιο 13ο

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΙ ΤΑ ΤΑΞΙΔΙΑ ΤΟΥ

«Το Α΄ Ιεραποστολικό ταξίδι του Αποστόλου Παύλου»



Κύπρος – Μικρά Ασία: τα πρώτα βήματα της Εκκλησίας στα έθνη

Πράξεις, Κεφ.13, στίχ. 2-3: *Η αποστολή του Βαρνάβα και του Σαύλου*

Λειτουργούντων δὲ αὐτῶν τῷ Κυρίῳ καὶ νηστευόντων εἶπεν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον· Ἀφορίσατε δή μοι τὸν Βαρνάβαν καὶ τὸν Σαῦλον εἰς τὸ ἔργον ὃ προσκέκλημαι αὐτούς. Τότε νηστεύσαντες καὶ προσευξάμενοι καὶ ἐπιθέντες τὰς χεῖρας ἐπ᾽ αὐτοὺς ἀπέλυσαν».

Μετάφραση: «Ενώ λειτουργούσαν στον Κύριο και νήστευαν, είπε το Άγιο Πνεύμα: "Ξεχωρίστε για μένα τον Βαρνάβα και τον Σαύλο για το έργο στο οποίο τους έχω καλέσει". Τότε, αφού νήστεψαν και προσευχήθηκαν και έθεσαν τα χέρια τους επάνω τους, τους απέστειλαν».

Πράξεις, Κεφ.13, στίχ. 6-12 *Στην Κύπρο και η σύγκρουση με τον μάγο Ελύμα*

Διελθόντες δὲ τὴν νῆσον ἄχρι Πάφου εὗρον ἄνδρα τινὰ μάγον ψευδοπροφήτην Ἰουδαῖον, ᾧ ὄνομα Βαριησοῦς, ὃς ἦν σὺν τῷ ἀνθυπάτῳ Σεργίῳ Παύλῳ, ἀνδρὶ συνετῷ. Οὗτος προσκαλεσάμενος Βαρνάβαν καὶ Σαῦλον ἐπεζήτησεν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ. Ἀνθίστατο δὲ αὐτοῖς Ἐλύμας ὁ μάγος (οὕτως γὰρ μεθερμηνεύεται τὸ ὄνομα αὐτοῦ), ζητῶν διαστρέψαι τὸν ἀνθύπατον ἀπὸ τῆς πίστεως. Σαῦλος δέ, ὁ καὶ Παῦλος, πλησθεὶς Πνεύματος Ἁγίου ἀτενίσας εἰς αὐτὸν εἶπεν· Ὦ πλήρης παντὸς δόλου καὶ πάσης ῥᾳδιουργίας, υἱὲ διαβόλου, ἐχθρὲ πάσης δικαιοσύνης, οὐ παύσῃ διαστρέφων τὰς ὁδοὺς Κυρίου τὰς εὐθείας; Καὶ νῦν ἰδοὺ χεὶρ Κυρίου ἐπὶ σέ, καὶ ἔσῃ τυφλὸς μὴ βλέπων τὸν ἥλιον ἄχρι καιροῦ. Παραχρῆμα δὲ ἔπεσεν ἐπ᾽ αὐτὸν ἀχλὺς καὶ σκότος, καὶ περιάγων ἐζήτει χειραγωγούς. Τότε ἰδὼν ὁ ἀνθύπατος τὸ γεγονὸς ἐπίστευσεν, ἐκπλησσόμενος ἐπὶ τῇ διδαχῇ τοῦ Κυρίου».

Μετάφραση: «Όταν πέρασαν όλο το νησί μέχρι την Πάφο, βρήκαν έναν άνθρωπο μάγο και ψευδοπροφήτη Ιουδαίο, που λεγόταν Βαριησούς. Αυτός βρισκόταν κοντά στον ανθύπατο Σέργιο Παύλο, έναν συνετό άνθρωπο. Ο ανθύπατος κάλεσε τον Βαρνάβα και τον Σαύλο και ζήτησε να ακούσει τον λόγο του Θεού. Αλλά τους αντιστεκόταν ο μάγος Ελύμας (έτσι μεταφράζεται το όνομά του), προσπαθώντας να απομακρύνει τον ανθύπατο από την πίστη. Τότε ο Σαύλος, που λέγεται και Παύλος, γεμάτος από Άγιο Πνεύμα, τον κοίταξε σταθερά και είπε: «Άνθρωπε γεμάτε δόλο και πονηριά, γιε του διαβόλου, εχθρέ κάθε δικαιοσύνης, δεν θα πάψεις να διαστρέφεις τους ίσιους δρόμους του Κυρίου; Και τώρα η δύναμη του Κυρίου θα πέσει επάνω σου· θα γίνεις τυφλός και για κάποιο διάστημα δεν θα βλέπεις το φως του ήλιου». Αμέσως έπεσε πάνω του σκοτάδι και γυρνούσε γύρω ζητώντας κάποιον να τον οδηγήσει από το χέρι. Όταν ο ανθύπατος είδε τι συνέβη, πίστεψε, θαυμάζοντας τη διδασκαλία του Κυρίου».

Πράξεις, Κεφ.14, στίχ. 21-23

Ἐπιστρέψαντες εἰς Λύστραν καὶ Ἰκόνιον καὶ Ἀντιόχειαν ἐπιστηρίζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν, παρακαλοῦντες ἐμμένειν τῇ πίστει καὶ ὅτι διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ».

Μετάφραση: «Αφού επέστρεψαν στη Λύστρα, στο Ικόνιο και στην Αντιόχεια, στήριζαν τις ψυχές των μαθητών, τους ενθάρρυναν να παραμένουν σταθεροί στην πίστη και τους έλεγαν ότι μέσα από πολλές θλίψεις πρέπει να μπούμε στη Βασιλεία του Θεού».

Θεολογική Ανάλυση: Το πρώτο ιεραποστολικό ταξίδι δεν ξεκινά από ανθρώπινη πρωτοβουλία, αλλά **από προσευχή, νηστεία και υπακοή στο Άγιο Πνεύμα**.

Η Εκκλησία της Αντιόχειας γίνεται η πρώτη «ιεραποστολική Εκκλησία». Δεν κρατά τον Παύλο και τον Βαρνάβα κοντά της, αλλά τους **στέλνει**.

Το ταξίδι περιλαμβάνει:

- χαρές και επιτυχίες,
- αντιδράσεις και διωγμούς,
- παρανοήσεις και θλίψεις.

Και όμως, ο Παύλος δεν απογοητεύεται. Στο τέλος δεν λέει: *«Όλα πήγαν εύκολα»*, αλλά: **«Διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ».** Η πίστη δεν είναι δρόμος άνεσης, αλλά δρόμος **αλήθειας και ελπίδας**.

Σύνδεση με την σύγχρονη εποχή: Πολλοί νέοι σήμερα ξεκινούν πολλά «ταξίδια»:

- σπουδές,
- όνειρα,
- σχέδια ζωής.

Και συχνά απογοητεύονται όταν συναντούν δυσκολίες. Ο Παύλος μάς διδάσκει ότι:

- οι δυσκολίες δεν ακυρώνουν την αποστολή,
- οι θλίψεις δεν σημαίνουν αποτυχία,
- ο Θεός εργάζεται **μέσα και από τις αντιξοότητες**.

Προσωπικό μήνυμα: Όταν ξεκινάς κάτι καλό, μην απορείς αν συναντήσεις εμπόδια. Ο Θεός δεν υπόσχεται εύκολη ζωή, αλλά **ζωή με νόημα**. Και κάθε δυσκολία μπορεί να γίνει μάθημα πίστης και ωρίμανσης.

Συμπέρασμα: Το Α΄ ιεραποστολικό ταξίδι μάς δείχνει ότι:

- η Εκκλησία είναι αποστολή,
- η πίστη δυναμώνει μέσα στις δυσκολίες,
- το Ευαγγέλιο απλώνεται όταν κάποιοι τολμούν.

Ο Παύλος δεν ταξιδεύει μόνο γεωγραφικά· ταξιδεύει **μέσα στις καρδιές των ανθρώπων**.

Μικρό μήνυμα να θυμάσαι: «Η αποστολή περνά και μέσα από δυσκολίες!»

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Α. Ερωτήσεις κατανόησης

1. Από πού ξεκίνησε το Α΄ ιεραποστολικό ταξίδι;
2. Ποιος έστειλε τον Παύλο και τον Βαρνάβα;
3. Ποιο μήνυμα έδιναν στους πιστούς;
4. Τι μαθαίνουμε για τη χριστιανική ζωή;

Β. Συμπλήρωσε το χωρίο

«Διὰ _____ θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ».

Γ. Σκέψου και απάντησε

1. Ποια «θλίψη» μπορεί να συναντήσει σήμερα ένας νέος;
2. Πώς μπορεί να τη μετατρέψει σε ευκαιρία;

Δ. Μικρό Κρυπτόλεξο

Βρες τις παρακάτω λέξεις λέξεις:

ΠΑΥΛΟΣ – ΒΑΡΝΑΒΑΣ – ΑΝΤΙΟΧΕΙΑ – ΠΙΣΤΗ – ΑΠΟΣΤΟΛΗ – ΘΛΙΨΗ

Π	Ι	Σ	Τ	Η	Σ	Θ	Α	Ι	Ε	Β
Α	Π	Ο	Σ	Τ	Ο	Λ	Η	Α	Σ	Α
Υ	Ρ	Α	Σ	Η	Κ	Ι	Ι	Ε	Τ	Ρ
Λ	Ο	Σ	Τ	Ο	Λ	Ψ	Σ	Σ	Χ	Ν
Ο	Ν	Ι	Ε	Τ	Η	Η	Τ	Ω	Λ	Α
Σ	Α	Μ	Α	Ρ	Σ	Ι	Ν	Ι	Α	Β
Ε	Ρ	Α	Σ	Η	Κ	Σ	Ι	Ε	Τ	Α
Α	Ν	Τ	Ι	Ο	Χ	Ε	Ι	Α	Ω	Σ

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

Α. Ερωτήσεις κατανόησης

1. Από πού ξεκίνησε το Α΄ ιεραποστολικό ταξίδι;
   → **Από την Αντιόχεια.**
2. Ποιος έστειλε τον Παύλο και τον Βαρνάβα;
   → **Το Άγιο Πνεύμα μέσω της Εκκλησίας.**
3. Ποιο μήνυμα έδιναν στους πιστούς;
   → **Να μένουν σταθεροί στην πίστη παρά τις θλίψεις.**
4. Τι μαθαίνουμε για τη χριστιανική ζωή;
   → **Ότι περνά και από δυσκολίες.**

Β. Συμπλήρωσε το χωρίο

««Διὰ **πολλῶν** θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ».

Γ. Σκέψου και απάντησε

1. Ποια αποστολή μπορεί να έχει σήμερα ένας νέος;
   → **Αποτυχία, απόρριψη, μοναξιά.**
2. Ποιος μπορεί να είναι «Ανανίας» στη ζωή σου;
   → **Με πίστη, υπομονή και προσευχή.**

Δ. Μικρό Κρυπτόλεξο

Βρες τις παρακάτω λέξεις λέξεις:

ΠΑΥΛΟΣ – ΒΑΡΝΑΒΑΣ – ΑΝΤΙΟΧΕΙΑ – ΠΙΣΤΗ – ΑΠΟΣΤΟΛΗ – ΘΛΙΨΗ

Π	**Ι**	**Σ**	**Τ**	**Η**	Σ	**Θ**	Α	Ι	Ε	**Β**
Α	**Π**	**Ο**	**Σ**	**Τ**	**Ο**	**Λ**	**Η**	Α	Σ	**Α**
Υ	Ρ	Α	Σ	Η	Κ	**Ι**	Ι	Ε	Τ	**Ρ**
Λ	Ο	Σ	Τ	Ο	Λ	**Ψ**	Σ	Σ	Χ	**Ν**
Ο	Ν	Ι	Ε	Τ	Η	**Η**	Τ	Ω	Λ	**Α**
Σ	Α	Μ	Α	Ρ	Σ	Ι	Ν	Ι	Α	**Β**
Ε	Ρ	Α	Σ	Η	Κ	Σ	Ι	Ε	Τ	**Α**
Α	**Ν**	**Τ**	**Ι**	**Ο**	**Χ**	**Ε**	**Ι**	**Α**	Ω	**Σ**